

European 
Company **Sport Games**
Rovinj-Croatia 2009

VOLLEYBALL

PROGRAM TURNIRA
IL PROGRAMMA DEL TORNEO
TOURNAMENT PROGRAMME
SPIELPLAN
LE PROGRAMME DES COMPETITIONS



Pokrovitelj / Under the auspices of

Stjepan Mesić

predsjednik Republike Hrvatske / The President of the Republic of Croatia

i/and

Hrvatski olimpijski odbor / Croatian Olympic Committee

Počasno predsjedništvo / Honorary Presidency

Stjepan Mesić

Ivan Jakovčić

Darko Marinac

Karlo Radolović

mr. Ante Vlahović

**ORGANIZACIJSKI TIM 17. EUROPSKIH SPORTSKOREKREACIJSKIH IGARA
ORGANIZATION TEAM OF 17TH EUROPEAN COMPANY SPORT GAMES
ROVINJ, 17. - 21. 06. 2009.**

Predsjednik / President: **Giovanni Sponza**

Potpredsjednik / Vice-president: **Kristian Šustar**

Odjel za sponzorstvo / Department for Sponsorship

Potpredsjednik / Vice-president: **Marino Budicin**

Dario Činić

Tajnik / Secretary

52210 Rovinj, Obala Aldo Rismondo 18

Tel. ++385 52 812 845

Gianni Rocco

Odjel za prijavu sudionika, registraciju i akreditaciju te smještaj

Department for Admittance, Registration, Accommodation and Accreditation

Tel. ++385 52 811 208

Viljam Cvek

Odjel za prehra / Department for Diet

Tel. ++385 52 800 392

Ivica Vrkić

Odjel za marketing / Department for Marketing

Tel. ++385 52 800 382

Odete Sapač

Odjel za dopunski program / Department for Additional Program

Tel. ++385 52 811 566

Elvis Prenc

Odjel za organizaciju transporta i logistike

Department for Organization of Transport and Logistics

Tel. ++385 52 805 223

Branko Rajko

Odjel za sportske objekte / Department for Sports Facilities

Tel. ++385 52 830 352

Valerio Drandić

Odjel za financije / Department for Finances

Tel. ++385 52 805 226

Goran Vrbanac

Odjel sportskog programa i natjecanja

Department for Sport Program and Competitions

52100 Pula, Castro Pola 8

Tel. ++385 98 255 878

Info centar / Info centre / Informationszentrum / Centre d'information:

EFCS Rovinj "Boksiti": ++385 (0)52 800 302

Mjesto natjecanja / Venue / Spielstätte / Site de compétition:

1. Rovinj – Dvorana Pionirski dom: Teren 1 / Pioneer Dome Hall, Court 1 / Halle des Pionierheims: Spielplatz 1 / Salle Pionirski dom: Terrain 1
2. Rovinj
– Dvorana kod hotela Eden (Monvi) Cabrio: Teren 1, 2, 3, 4 / Hall next to Hotel Eden (Monvi) Cabrio, Courts 1, 2, 3, 4 / Halle neben dem Hotel Eden (Monvi) Cabrio, Spielplatz 1, 2, 3, 4 / Salle près de l'Hôtel Eden (Monvi) Cabrio: Terrain 1, 2, 3, 4
3. Pula – Boćarska dvorana: Teren 3 / Petanque (Bocce) Hall, Court 3 / Petanquehalle, Spielplatz 3 / Centre de boules: Terrain 3
4. Pula – Dvorana OŠ Stoja: teren 1, 2 / Primary School Stoja Hall, Courts 1 and 2 / Halle der Grundschule Stoja: Spielplätze 1 und 2 / Gymnase de l'école primaire Stoja: Terrain 1, 2

Transfer autobusom / Transfer by bus / Busverbindungen / Transfert par navette:

Linija EFCS 2009 vozi od 7.00 svakih 30 minuta do svih sportskih terena u Rovinju, i do centralnog parkinga **Concetta, od kojeg se kreće za Pulu** - Dvorana OŠ Stoja teren 1+2 i Boćarsku dvoranu teren 3, po slijedećoj satnici:

18., 19. i 20. 06. 2009. četvrtak, petak i subota polazak posebne linije 9.00, 11.00 i 14.30 16.30 sa Concetta za Pulu i povratak za Rovinj u 10.00, 12.00, 15.30, 17.30 sati. (nakon završetka zadnje utakmice)

Line EFCS 2009 (from 7.00 every 30 minutes) drives to all sport courts in Rovinj, and to central parking Concetta, and further to Pula – Primary School Stoja Hall, courts 1+2 and Bocce (Petanque) Hall court 3, at the following schedule:

18., 19. and 20. 06. 2009. (Thursday, Friday, and Saturday) special line departs at 9.00, 11.00, 14.30, and 16.30 from Concetta to Pula, and returns to Rovinj at 10.00, 12.00, 15.30, and 17.30 hours (after last competitions end).

Linie EFCS 2009 fährt ab 7.00 Uhr alle 30 Minuten zu allen Sportstätten im Rovinj, wie auch zum Zentralparking Concetta, von dem die Busse nach Pula – Halle der Grundschule Stoja, Spielplätze 1 und 2, und Petanquehalle, Spielplatz 3 – fahren wie folgt:

18., 19. i 20. 06. 2009 (Donnerstag, Freitag und Samstag) – Abfahr der Sonderlinie um 9.00, 11.00, 14.30 und 16.30 Uhr von Concetta nach Pula und Rückfahrt nach Rovinj um 10.00, 12.00, 15.30 und 17.30 Uhr (nach dem letzten Wettkampf)

Rovinj et le parking central Concetta d'où on part pour Pula – Gymnase de l'école primaire Stoja, terrain 1+2 et le Centre des boules, terrain 3 d'après l'horaire suivant:

Le 18, 19 et 20 juin 2009 (jeudi, vendredi et samedi) le départ de la ligne spéciale à 9H, 11H, 14H30 et 16H30 de Concetta à Pula et le retour à Rovinj à 10H, 12H, 15H30, 17H30 (après le dernier match)

Koordinator natjecanja / Competitions coordinator

Koordinator der Wettkämpfe / Coordinateur de compétition:

Samuel Benussi

Mob. / Handy / Portable: ++385 (0)98 168 5800

ODBOJKA

Ekipno natjecanje

Kategorije:

- MUŠKI A) do 40 godina
B) 40 godina i 40+
- ŽENE A) do 40 godina
B) 40 godina i 40+
- MIX A) do 40 godina
B) 40 godina i 40+

Igra se u dvorani na parketu.

Ekipa se sastoji od maksimalno 12 igrača (6 igrača na terenu)

Mješovita ekipa je sastavljena od 3 žene i 3 muškarca – najmanje 3 žene u polju.

Zamjene se mogu dodavati prije početka nove utakmice.

Utakmice se igraju na 2 dobivena seta do 25 poena.

U slučaju rezultata 24:24 neće se igrati pravilo od 2 poena razlike, već samo do 25 poena.

U slučaju rezultata 1:1 u setovima, igra se treći set do 15 poena, bez 2 poena razlike.

Igra se po pravilima Međunarodne odbojkaške federacije.

Ekipe se moraju javiti organizatoru na terenu najmanje 15 minuta prije početka utakmice.

Podjela nagrada u subotu poslije finalnih susreta:

VOLLEYBALL

Team tournaments

Categories:

- MEN A) under 40 years
B) 40 and 40+ years
- WOMEN A) under 40 years
B) 40 and 40+ years
- MIX A) under 40 years
B) 40 and 40+ years

Games are played indoors on a wooden playing surface.

A team consists of maximum 12 players (of which 6 players on court)

A mixed team consists of 3 women and 3 men - minimum 3 women on court.

Reserve players can be added before starting a new match

Games are played on two won sets, each up to 25 points.

At score 24:24 the 2 point rule will not apply; a winner is the first team scoring 25 points..

At score 1:1 in sets, an additional set up to 15 points will be played, and the 2 point rule will not apply.

The rules of the International Volleyball Federation apply.

Teams must check in with the organizer at court at least 15 minutes before the tournament begins.

Prizes are awarded on Saturday after the finals.

VOLLEYBALL

Mannschaftsbewerb

Kategorien und Altersklassen:

- HERREN A) unter 40 Jahre
B) 40 Jahre und darüber
- DAMEN A) unter 40 Jahre
B) 40 Jahre und darüber
- MIXED A) unter 40 Jahre
B) 40 Jahre und darüber

Es wird in der Halle auf Parkettboden gespielt.

Eine Mannschaft besteht aus maximal 12 Spielern (6 Spieler am Spielfeld)

Eine Mixed-Mannschaft besteht aus 3 Damen und 3 Herren – es müssen immer mindestens 3 Damen am Spielfeld sein.

Ersatzspieler können vor Beginn des jeweils nächsten Matches genannt werden.

Jede Begegnung wird auf insgesamt 2 Gewinnsätze bis 25 Punkte gespielt.

Die Pause zwischen den Sätzen beträgt max. 5 Minuten.

Aus Zeitgründen wird auch bei einem Spielstand von 24:24 nur bis 25 gespielt.

Bei einem Spielstand von 1:1 in Sätzen wird der 3. Satz nur bis 15 Punkte ohne 2 Punkte Unterschied gespielt.

Wenn nicht anders festgelegt, gelten die Regeln des Internationalen Volleyball Verbandes.

Die Mannschaften müssen sich mindestens 15 Minuten vor dem Beginn des Wettkampfs beim Koordinator der Spiele anmelden.

Preisverteilung findet am Samstag, den 20. 06. 2009 nach Finalwettkämpfen statt.

VOLLEYBALL

Compétition par équipe

Catégories et catégories d'âge

- HOMMES A) moins de 40 ans
B) 40 ans et plus
- FEMMES A) moins de 40 ans
B) 40 ans et plus
- MIXTE A) moins de 40 ans
B) 40 ans et plus

On joue dans une salle, sur le parterre.

Chaque équipe est composée de 12 joueurs au maximum (6 joueurs sur le terrain).

Une équipe mixte est composée de 3 femmes et 3 hommes – 3 femmes au moins doivent se trouver en jeu.

Les remplaçants peuvent entrer dans le jeu avant le début d'un nouvel match.

Chaque match se joue en deux sets gagnants de 25 points.

En cas du score 24:24 on n'appliquera pas la règle de 2 points de différence, on jouera jusqu'au 25 points. En cas du score 1:1 dans les sets, on jouera le troisième set jusqu'au 15 points, sans 2 points de différence.

Les règles de la Fédération Internationale de Volleyball seront appliquées.

Les équipes doivent se présenter au moins quinze minutes avant le début de match.

La remise des récompenses aura lieu samedi après la finale.

Žene (- 40) (12 ekipa) / Women (- 40) (12 teams)
Dvorana Pionirski dom Rovinj, Teren 1 / Pioneer Dome Hall Rovinj, Court 1
Boćarska Dvorana- Pula, Teren 3 / Petanque (Bocce) Hall Pula, Court 3
Polazne grupe / Introductory pools

	Grupa/ Pool 1	Grupa/ Pool 2	Grupa/ Pool 3	Grupa/ Pool 4
A	LUNATICHE (HR),	INA 1 (HR),	MAREA (HR),	MONTE ROVINJ (HR),
B	LAZDIJAI (LT),	SIXTA+ (LT),	KLINIČKA BOLNICA OSIJEK 2 (HR)	INA 2 (HR),
C	ZUVEDRA (LT)	BARONESES (LV)	LDZ CARGO (LV)	LLU (LV)

Četvrtak / Thursday, 18.06. 2009.
Dvorana Pionirski dom – Rovinj, Teren 1 / Pioneer Dome Hall Rovinj, Court 1

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
1	10:00	3	KLINIČKA BOLNICA OSIJEK 2 (HR),	LDZ CARGO (LV)	1
2	11:00	4	INA 2 (HR),	LLU (LV)	1
3	12:00	3	LDZ CARGO (LV)	MAREA (HR),	1
4	13:00	4	LLU (LV)	MONTE ROVINJ (HR),	1
5	14:00	3	MAREA (HR),	KLINIČKA BOLNICA OSIJEK 2 (HR),	1
6	15:00	4	MONTE ROVINJ (HR),	INA 2 (HR),	1

Boćarska Dvorana – Pula, Teren 3 / Petanque (Bocce) Hall Pula, Court 3

7	11:00	1	LAZDIJAI (LT),	ZUVEDRA (LT)	3
8	12:00	2	SIXTA+ (LT),	BARONESES (LV)	3
9	13:00	1	ZUVEDRA (LT)	LUNATICHE (HR),	3
10	14:00	2	BARONESES (LV)	INA 1 (HR),	3
11	15:00	1	LUNATICHE (HR),	LAZDIJAI (LT),	3
12	16:00	2	INA 1 (HR),	SIXTA+ (LT),	3

Žene(- 40) (12 ekipa) / Women (- 40) (12 teams)

Dvorana Pionirski dom Rovinj, Teren 1 / Pioneer Dome Hall Rovinj, Court 1
Boćarska Dvorana - Pula, Teren 3 / Petanque (Bocce) Hall Pula, Court 3

Polazne grupe / Introductory pools

	Grupa / Pool A	Grupa / Pool B	Grupa / Pool C	Grupa / Pool D
1	No 1 Pool 1	No 1 Pool 4	No 2 Pool 3	No 3 Pool 2
2	No 1 Pool 2	No 2 Pool 1	No 2 Pool 4	No 3 Pool 3
3	No 1 Pool 3	No 2 Pool 2	No 3 Pool 1	No 3 Pool 4

Petak / Friday, 19. 06.2009.

Dvorana Pionirski dom Rovinj, Teren 1 / Pioneer Dome Hall Rovinj, Court 1

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
13	10:00	C	No 2 Pool 4	No 3 Pool 1	1
14	11:00	D	No 3 Pool 3	No 3 Pool 4	1
15	12:00	C	No 2 Pool 3	No 2 Pool 4	1
16	13:00	D	No 3 Pool 2	No 3 Pool 3	1
17	14:00	C	No 3 Pool 1	No 2 Pool 3	1
18	15:00	D	No 3 Pool 4	No 3 Pool 2	1

Boćarska Dvorana - Pula, Teren 3 / Petanque (Bocce) Hall Pula, Court 3

19	11:00	A	No 1 Pool 2	No 1 Pool 3	3
20	12:00	B	No 2 Pool 1	No 2 Pool 2	3
21	13:00	A	No 1 Pool 1	No 1 Pool 2	3
22	14:00	B	No 1 Pool 4	No 2 Pool 1	3
23	15:00	A	No 1 Pool 3	No 1 Pool 1	3
24	16:00	B	No 2 Pool 2	No 1 Pool 4	3

Žene(- 40) (12 ekipa) / Women (- 40) (12 teams)

Subota / Saturday, 20. 06.2009.

Za konačni rezultat / For the final ranking

Rovinj - Dvorana Cabrio, Teren 3,4 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 3,4

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT	ZA MJESTO FOR PLACE
25	14.30	No 3 Pool C	No 3 Pool D	3	FOR 11. - 12. PLACE
26	14.30	No 2 Pool C	No 2 Pool D	4	FOR 9. - 10. PLACE
27	15.30	No 1 Pool C	No 1 Pool D	3	FOR 7. - 8. PLACE
28	15.30	No 3 Pool A	No 3 Pool B	4	FOR 5. - 6. PLACE
29	16.30	No 2 Pool A	No 2 Pool B	3	FOR 3. - 4. PLACE
30	16.30	No 1 Pool A	No 1 Pool B	4	FINAL

Muškarci [-40] (17 ekipa) / Men (- 40) (17 teams)
Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 1 , 2 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 1, 2
Polazne grupe / Introductory pools

	Grupa / Pool 1	Grupa / Pool 2	Grupa / Pool 3	Grupa / Pool 4
A	ASCO (F)	VATTENFALL EUROPE MINING AG (D)	ROCHE DIAGNOSTICS GMBH (D)	BSG BAUSPARKASSE SCHWÄBISCH HALL(D)
B	ASM CREDIT MUTUEL (F)	US AVIATION CIVIL METEO FRANCE (F)	AS SAPEURS POMPIERS AVIGNON (F)	AS LILLY VOLLEYVALL (F)
C	KLINIČKA BOLNICA OSIJEK 1 (HR)	LIDOSTA RIGA (LV)	SRAELL (IL)	AS CAISSE EPARGNE RHONE ALPES (F)
D	APARATS (LV)	ŠPORTNO DRUŠTVO MOZIRJE (SL)	MARGA G (LV)	OTPISANI 2 (HR)
E				SALDUS (LV)

Četvrtak / Thursday, 18. 06. 2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
1	9:00	4	BSG BAUSPARKASSE SCHWÄBISCH HALL(D)	AS LILLY VOLLEYVALL (F)	1
2	9:00	4	OTPISANI 2 (HR)	SALDUS (LV)	2
3	10:00	3	ROCHE DIAGNOSTICS GMBH (D)	AS SAPEURS POMPIERS AVIGNON (F)	1
4	10:00	1	ASCO (F)	ASM CREDIT MUTUEL (F)	2
5	11:00	4	AS CAISSE EPARGNE RHONE ALPES (F)	winner match 2	1
6	11:00	1	KLINIČKA BOLNICA OSIJEK 1 (HR)	APARATS (LV)	2
7	12:00	2	VATTENFALL EUROPE MINING AG (D)	US AVIATION CIVILE METEO	1
8	12:00	2	LIDOSTA RIGA (LV)	ŠPORTNO DRUŠTVO MOZIRJE (SL)	2
9	13:00	4	winner match 1	winner match 5	1
10	13:00	3	SRAELL (IL)	MARGA G (LV)	2
11	14:00	4	loser match 1	loser match 2	1
12	14:00	3	winner match 3	winner match 10	2
13	15:00	3	loser match 3	loser match 10	1
14	15:00	1	winner match 4	winner match 6	2
15	16:00	1	loser match 4	loser match 6	1
16	16:00	2	winner match 7	winner match 8	2
17	17:00	2	loser match 7	loser match 8	1

Muškarci [-40] (17 ekipa) / Men (- 40) (17 teams)

Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 1 , 2 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 1, 2

	Grupa / Pool A	Grupa / Pool B	Grupa / Pool C	Grupa / Pool D
1	No 1 Pool 1	No 2 Pool 1	No 3 Pool 1	No 4 pool 4
2	No 1 Pool 2	No 2 Pool 2	No 3 Pool 2	No 4 pool 2
3	No 1 Pool 3	No 2 Pool 3	No 3 Pool 3	No 4 pool 3
4	No 1 Pool 4	No 2 Pool 4	No 3 Pool 4	No 4 pool 1
5				No 5 pool 4

Petak / Friday, 19. 06.2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
18	9:00	D	No 4 pool 4	No 4 pool 2	1
19	9:00	D	No 4 pool 1	No 5 pool 4	2
20	10:00	C	No 3 Pool 1	No 3 Pool 2	1
21	10:00	A	No 1 Pool 1	No 1 Pool 2	2
22	11:00	D	No 4 pool 3	winner match 19	1
23	11:00	A	No 1 Pool 3	No 1 Pool 4	2
24	12:00	B	No 2 Pool 1	No 2 Pool 2	1
25	12:00	B	No 2 Pool 3	No 2 Pool 4	2
26	13:00	D	winner match 18	winner 22	1
27	13:00	C	No 3 Pool 3	No 3 Pool 4	2
28	14:00	D	loser match 18	loser match 19	1
29	14:00	C	winner match 20	winner match 27	2
30	15:00	C	loser match 20	loser match 27	1
31	15:00	A	winner match 21	winner match 23	2
32	16:00	A	loser match 21	loser match 23	1
33	16:00	B	winner match 24	winner match 25	2
34	17:00	B	loser match 24	loser match 25	1

Subota / Saturday, 20. 06. 2009.

Za konačni rezultat / For the final ranking

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT	ZA MJESTO FOR PLACE
			No 5 poolD		17. Place
35	9:00	No 4 Pool C	No 4 Pool D	1	For 15. – 16. Place
36	9:00	No 3 Pool C	No 3 Pool D	2	For 13. – 14. Place
37	10:00	No 2 Pool C	No 2 Pool D	1	For 11. – 12. Place
38	10:00	No 1 Pool C	No 1 Pool D	2	For 9. – 10. Place
39	11:00	No 4 pool A	No 4 pool B	1	For 7. – 8. Place
40	11:00	No 3 Pool A	No 3 Pool B	2	For 5. – 6. Place
41	12:00	No 2 Pool A	No 2 Pool B	1	For 3. – 4. Place
42	13:00	No 1 Pool A	No 1 Pool B	2	FINAL

Muškarci [40/+40] (18 ekipa) / Men [40/+40] (18 teams)
Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 3, 4 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 3,4
Polazne grupe / Introductory pools

	Grupa / Pool 1	Grupa / Pool 2	Grupa / Pool 3	Grupa / Pool 4	Grupa / Pool 5	Grupa / Pool 6
A	ASCOVA (B)	VATTENFALL EUROPE MINING AG (D)	KBC BANK (B)	AOK MLADOST (HR)	BABITE (LV)	BIVOK (LV)
B	ASCO 1 (F)	OTPISANI 1 (HR)	RSD ULJANIK (HR)	ZALGIRIS - MARITO (LT)	BSG TIROLER WASSERKRAFT AG (A)	BETRIEBSSPORTVEREIN FLUGHAFEN MÜNCHEN (D)
C	STYLOS D.O.O. (HR)	STATYBOS RITAMS 40+ (LT)	IRSI (LV)	LUBANA (LV)	SILAS (LT)	AV SALM (F)

Četvrtak / Thursday, 18. 06. 2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
1	9:00	1	ASCOVA (B),	STYLOS D.O.O. (HR)	3
2	9:00	4	ZALGIRIS - MARITO (LT),	LUBANA (LV)	4
3	10:00	2	OTPISANI 1 (HR),	B3 STATYBOS RITAMS 40+ (LT)	3
4	10:00	5	BSG TIROLER WASSERKRAFT AG (A)	SILAS (LT)	4
5	11:00	1	STYLOS D.O.O. (HR)	ASCO 1 (F)	3
6	11:00	4	LUBANA (LV)	AOK MLADOST (HR)	4
7	12:00	2	STATYBOS RITAMS 40+ (LT)	VATTENFALL EUROPE MINING AG (D)	3
8	12:00	5	SILAS (LT)	BABITE (LV)	4
9	13:00	3	RSD ULJANIK (HR),	IRSI (LV)	3
10	13:00	6	BETRIEBSSPORTVEREIN FLUGHAFEN MÜNCHEN (D)	AV SALM (F)	4
11	14:00	1	ASCOVA (B)	ASCO 1 (F)	3
12	14:00	4	AOK MLADOST (HR)	ZALGIRIS - MARITO (LT)	4
13	15:00	3	IRSI (LV)	KBC BANK (B)	3
14	15:00	6	AV SALM (F)	BIVOK (LV)	4
15	16:00	2	VATTENFALL EUROPE MINING AG (D)	OTPISANI 1 (HR)	3
16	16:00	5	BABITE (LV)	BSG TIROLER WASSERKRAFT AG (A)	4
17	17:00	3	KBC BANK (B)	RSD ULJANIK (HR)	3
18	17:00	6	BIVOK (LV)	BETRIEBSSPORTVEREIN FLUGHAFEN MÜNCHEN (D)	4

Muškarci [40/+40] (18 ekipa) / Men [40/+40] (18 teams)
Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 3, 4 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 3, 4

	Grupa / Pool A	Grupa / Pool B	Grupa / Pool C	Grupa / Pool D	Grupa / Pool E	Grupa / Pool F
1	No 1 Pool 1	No 1 Pool 4	No 2 Pool 1	No 2 Pool 4	No 3 Pool 1	No 3 Pool 4
2	No 1 Pool 2	No 1 Pool 5	No 2 Pool 2	No 2 Pool 5	No 3 Pool 2	No 3 Pool 5
3	No 1 Pool 3	No 1 Pool 6	No 2 Pool 3	No 2 Pool 6	No 3 Pool 3	No 3 Pool 6

Petak / Friday, 19. 06.2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
19	9:00	A	No 1 Pool 2	No 1 Pool 3	3
20	9:00	D	No 2 Pool 5	No 2 Pool 6	4
21	10:00	B	No 1 Pool 5	No 1 Pool 6	3
22	10:00	E	No 3 Pool 2	No 3 Pool 3	4
23	11:00	A	No 1 Pool 1	No 1 Pool 2	3
24	11:00	D	No 2 Pool 4	No 2 Pool 5	4
25	12:00	B	No 1 Pool 4	No 1 Pool 5	3
26	12:00	E	No 3 Pool 1	No 3 Pool 2	4
27	13:00	C	No 2 Pool 2	No 2 Pool 3	3
28	13:00	F	No 3 Pool 5	No 3 Pool 6	4
29	14:00	A	No 1 Pool 3	No 1 Pool 1	3
30	14:00	D	No 2 Pool 6	No 2 Pool 4	4
31	15:00	C	No 2 Pool 1	No 2 Pool 2	3
32	15:00	F	No 3 Pool 4	No 3 Pool 5	4
33	16:00	B	No 1 Pool 6	No 1 Pool 4	3
34	16:00	E	No 3 Pool 3	No 3 Pool 1	4
35	17:00	C	No 2 Pool 3	No 2 Pool 1	3
36	17:00	F	No 3 Pool 6	No 3 Pool 4	4

Muškarci [40/+40] (18 ekipa) / Men [40/+40] (18 teams)

Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 3 , 4 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 3,4

Subota/Saturday, 20. 06.2009.

Za konačni rezultat / For the final ranking

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT	ZA MJESTO FOR PLACE
37	9:00	No 3 Pool E	No 3 Pool F	3	FOR 17. - 18. PLACE
38	9:00	No 2 Pool E	No 2 Pool F	4	FOR 15. - 16. PLACE
39	10:00	No 1 Pool E	No 1 Pool F	3	FOR 13. - 14. PLACE
40	10:00	No 3 Pool C	No 3 Pool D	4	FOR 11. - 12. PLACE
41	11:00	No 2 Pool C	No 2 Pool D	3	FOR 9. - 10. PLACE
42	11:00	No 1 Pool C	No 1 Pool D	4	FOR 7. - 8. PLACE
43	12:00	No 3 Pool A	No 3 Pool B	3	FOR 5. - 6. PLACE
44	12:00	No 2 Pool A	No 2 Pool B	4	FOR 3. - 4. PLACE
45	13:00	No 1 Pool A	No 1 Pool B	3	FINAL

MIX [-40] (13 ekipa) / MIX [-40] (13 teams)
Pula - Dvorana OŠ Stoja, Teren 1, 2 / Pula – Primary School Stoja Hall, Courts 1 and 2
Polazne grupe / Introductory pools

	Grupa / Pool 1	Grupa / Pool 2	Grupa / Pool 3	Grupa / Pool 4
A	WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG TECHNIK GMBH (A)	SPARKASSE VOGTLAND (D)	DEMAG CRANES & COMPONENTS GMBH (A)	TELE ATLAS (B)
B	A2: ASM CREDIT MUTUEL (F)	AV SALM (F)	EVA SERVISS II (LV)	ING - DIBA AG (D)
C	ODBOJKAŠKI KLUB VIŠKOVO (HR)	DUGAVPILS EKSPLUATACIJAS IECIRKNIS (LV)	SINTEF B.I.L. (N)	AS BOURSE (F)
D				TAP PORTUGAL (P)

Četvrtak/Thursday, 18. 06. 2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
1	10.30		MIX + 40		1
2	10:30	1	ASM CREDIT MUTUEL (F)	ODBOJKAŠKI KLUB VIŠKOVO (HR)	2
3	11:30	3	EVA SERVISS II (LV)	SINTEF B.I.L. (N)	1
4	11:30	2	AV SALM (F)	DUGAVPILS EKSPLUATACIJAS IECIRKNIS (LV)	2
5	12:30	4	TELE ATLAS (B)	ING - DIBA AG (D)	1
6	12.30		MIX + 40		2
7	13:30	1	WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG TECHNIK GMBH (A)	ASM CREDIT MUTUEL (F)	1
8	13:30	3	DEMAG CRANES & COMPONENTS GMBH (A)	EVA SERVISS II (LV)	2
9	14:30	2	SPARKASSE VOGTLAND (D)	AV SALM (F)	1
10	14:30	4	AS BOURSE (F)	TAP PORTUGAL (P)	2
11	15.30		MIX + 40		1
12	15:30	1	ODBOJKAŠKI KLUB VIŠKOVO (HR)	WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG TECHNIK GMBH (A)	2
13	16:30	3	SINTEF B.I.L. (N)	DEMAG CRANES & COMPONENTS GMBH (A)	1
14	16:30	2	DUGAVPILS EKSPLUATACIJAS IECIRKNIS (LV)	SPARKASSE VOGTLAND (D)	2
15	17:30	4	winner match 5	winner match 10	1
16	17:30	4	loser match 5	loser match 10	2

MIX [-40] (13 ekipa) / MIX [-40] (13 teams)

Pula -Dvorana OŠ Stoja, Teren 1,2 / Pula – Primary School Stoja Hall, Courts 1 and 2

	Grupa / Pool A	Grupa / Pool B	Grupa / Pool C	Grupa / Pool D
1	No 1 Pool 1	No 1 Pool 4	No 2 Pool 3	No 3 Pool 2
2	No 1 Pool 2	No 2 Pool 1	No 2 Pool 4	No 3 Pool 3
3	No 1 Pool 3	No 2 Pool 2	No 3 Pool 4	No 3 Pool 4
4				No 4 Pool 4

Petak/Friday, 19. 06. 2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
17	10.30		MIX + 40		1
18	10:30	1	No 1 Pool 2	No 1 Pool 3	2
19	11:30	3	No 2 Pool 4	No 3 Pool 4	1
20	11:30	2	No 2 Pool 1	No 2 Pool 2	2
21	12:30	4	No 3 Pool 2	No 3 Pool 4	1
22	12.30		MIX + 40		2
23	13:30	1	No 1 Pool 1	No 1 Pool 2	1
24	13:30	3	No 2 Pool 3	No 2 Pool 4	2
25	14:30	2	No 1 Pool 4	No 2 Pool 1	1
26	14:30	4	No 3 Pool 3	No 4 Pool 4	2
27	15.30		MIX + 40		1
28	15:30	1	No 1 Pool 3	No 1 Pool 1	2
29	16:30	3	No 3 Pool 4	No 2 Pool 3	1
30	16,30	2	No 2 Pool 2	No 1 Pool 4	2
31	17,30	4	winner match 21	winner match 26	1
32	17.30	4	loser match 21	loser match 26	2

MIX [-40] (13 ekipa) / MIX [-40] (13 teams)

Rovinj Dvorana Cabrio, Teren 1 , 2 / Rovinj, Cabrio Hall, Courts 1,2

Subota/Saturday, 20. 06. 2009.

Za konačni rezultat / For the final ranking

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT	ZA MJESTO FOR PLACE
			No 4 Pool K	-	13. PLACE
27	14.30	No 3 Pool C	No 3 Pool D	1	FOR 11. – 12. PLACE
28	14.30	No 2 Pool C	No 2 Pool D	2	FOR 9. – 10. PLACE
29	15.30	No 1 Pool C	No 1 Pool D	1	FOR 7. – 8. PLACE
30	15:30	No 3 Pool A	No 3 Pool B	2	FOR 5. – 6. PLACE
31	16.30	No 2 Pool A	No 2 Pool B	1	FOR 3. – 4. PLACE
32	16:30	No 1 Pool A	No 1 Pool B	2	FINAL

Mix [40/+40] (3 ekipa) / MIX [40/+40] (3 teams)
Pula Dvorana OŠ Stoja, Teren 1, 2 / Pula – Primary School Stoja Hall, Courts 1 and 2
Grupa/Pool 1

1: PBF (NL)

2: UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)

3: TOC / IKT - FYN (DK)

Četvrtak/Thursday, 18.06. 2009.

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
1	10:30	1	UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)	IKT - FYN (DK)	1
6	12:30	1	PBF (NL)	UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)	2
11	15:30	1	IKT - FYN (DK)	PBF (NL)	1

Petak/Friday, 19. 06. 2009.
Za konačni rezultat / For the final ranking
Grupa/Pool 1

1: PBF (NL)

2: UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)

3: TOC / IKT - FYN (DK)

UTAKMICA MATCH	VRIJEME TIME	GRUPA POOL	EKIPA 1 TEAM 1	EKIPA 2 TEAM 2	TEREN COURT
17	10:30	1	UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)	IKT - FYN (DK)	1
22	12:30	1	PBF (NL)	UDRUGA SPORTSKE REKR. SPORT ZA SVE MALA SUBOTICA (HR)	2
27	15:30	1	IKT - FYN (DK)	PBF (NL)	1



HRVATSKI SAVEZ SPORTSKE REKREACIJE
"SPORT ZA SVE" - ZAGREB
Croatian Union for Sport Recreation "Sport for all"

Glavni i odgovorni urednik / Chief Editor
prof. dr. sc. Mirko Relac

Tehnički urednik i lektor / Managing Editor and Redactor
Milan Ilić, prof.

Uredništvo / Editorial Board

Marija Črnac-Rocco, dipl. pol.

Milan Ilić, prof.

Željko Lovrenčić, dipl. ing.

prof. dr. Mirko Relac

Odete Sapač, dipl. oec.

mr. Goran Vrbanac

Ivica Vrkić, dipl. oec.

Prijevodi / Translators

engleski / English: Robert Gnanđ

francuski / French: Ljiljana Ujlaki-Šubić, prof.

njemački / German: Milan Ilić, prof.

Priprema za tisak i tisak / Pre-press & Printing

STEFIL Čakovec

Sponzori

MAISTRA d.d.

TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA ROVINJA

EUROPEAN COMPANY
SPORT GAMES 2009



GRAD ROVINJ
CITTÀ DI ROVIGNO

TURISTIČKA ZAJEDNICA ROVINJ
COMUNITÀ TURISTICA DI ROVIGNO



maistra
ROVINJ - VRSAR